

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL

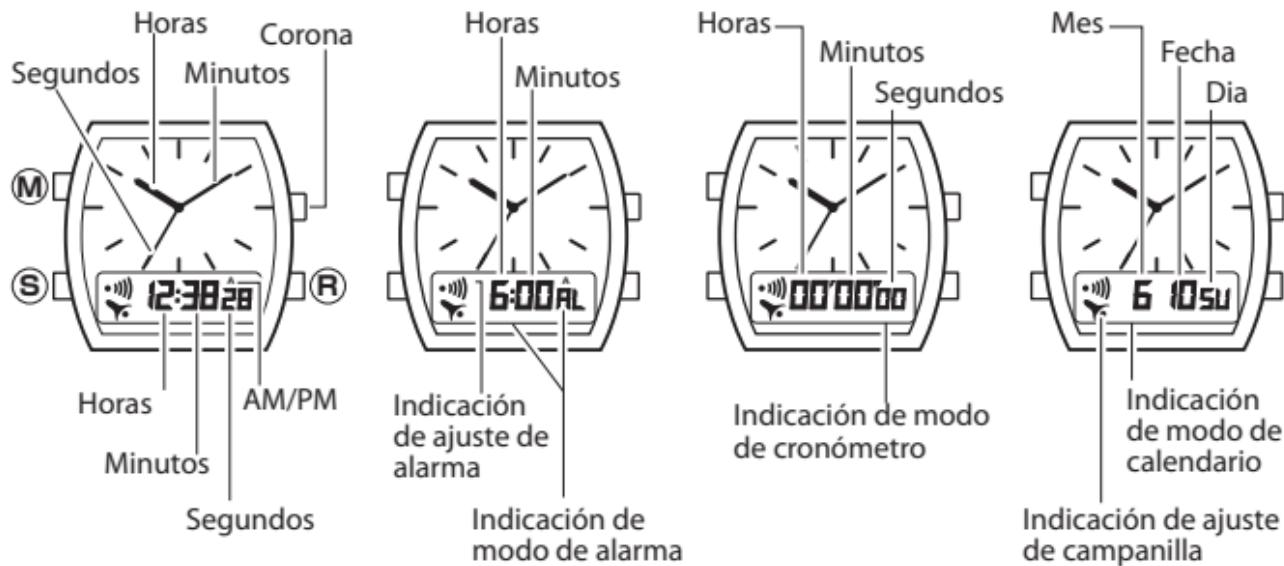
Índice

Selección de las funciones básicas	2
Ajuste de la visualización analógica	3
Ajuste de la visualización digital	4
Ajuste y uso de la alarma	6
Empleando el cronómetro	7
Ajuste del calendario	8
Ajustando la campanilla y el monitor de sonido	10
Cambio de pila/Reposición	11
Resistencia al agua	12
Precauciones y limitaciones de uso	14
Especificaciones	20

Selección de las funciones básicas

Para seleccionar funciones, presione el botón **(M)**.

HORA → **ALARMA** → **CRONÓMETRO** → **CALENDARIO**

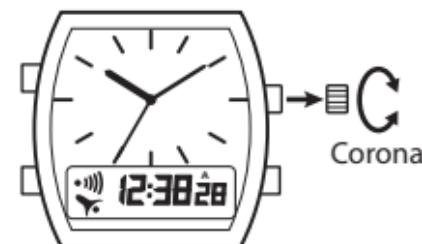


- Los modos de alarma, cronómetro y calendario se indican por el destello de cada marca de modo.
- Corona-Ajuste de la visualización analógica;
 - (M)— Cambio de modo, retorno manual instantáneo;
 - (S)— Selección, reposición, división;
 - (R)— Ajuste, comienzo, parada, ajuste de la alarma, iluminación
- ★ El CaL. C20* no presenta ninguna marca de modo de CRONÓMETRO o CALENDARIO.

Ajuste de la visualización analógica

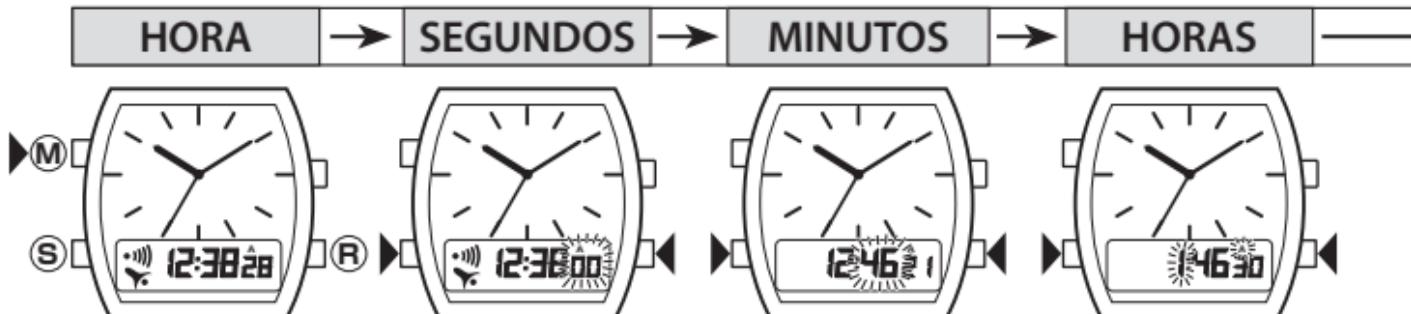
Tire de la corona un punto y gírela en el sentido de las manecillas del reloj, o en el contrario, para ajustar la visualización analógica.

La manecilla de los segundos comenzará a indicar el tiempo (en sincronización con la visualización digital), cuando la corona es retornada a su posición original.



Ajuste de la visualización digital

Presione **(S)** para seleccionar la visualización digital, y **(R)** para ajustar cada visualización.



1) Presione el botón **(M)** para disponer la visualización normal de HORA.

2) Presione **(S)** hasta que comiencen a destellar los SEGUNDOS.
3) Presione **(R)** para llevar los segundos a "00".

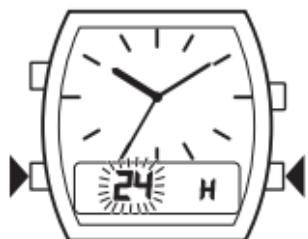
4) Presione **(S)** para el ajuste de los MINUTOS. Los mismos comenzarán a destellar.
5) Presione **(R)**, ajustando los minutos.

6) Presione **(S)** para el ajuste de las HORAS. Las mismas comenzarán a destellar.
7) Presione **(R)**, ajustando las horas.

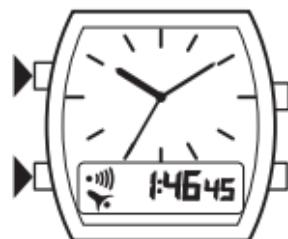
Ajuste de la visualización digital

Español

→ 12/24 HORAS → HORA



- 8) Presione \textcircled{S} para la selección de 12/24 HORAS. Comenzará a destellar la indicación correspondiente.
- 9) Presione \textcircled{R} , escogiendo entre visualización de 12 o 24 HORAS.



- 10) Presione \textcircled{S} o \textcircled{M} para dar por finalizado el ajuste. El reloj retornará a la visualización normal de HORA.

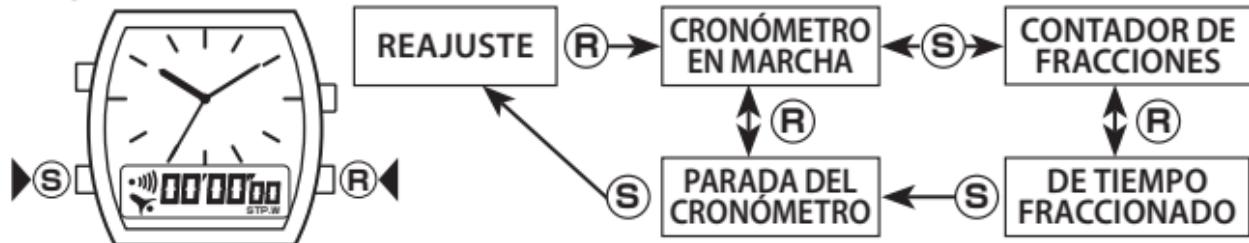
- Si se deja el reloj en el modo de ajuste por alrededor de 1 minuto sin operar ningún botón, se activará la función de retorno automático y volverá a la visualización normal de HORA.
- Si se efectúa el ajuste de los segundos con la visualización de los mismos en 30-59 segundos, la visualización de MINUTOS avanzará automáticamente en una unidad.
- Se puede obtener un RETORNO MANUAL INSTANTÁNEO a la visualización normal de HORA en cualquier punto del ajuste, presionando el botón \textcircled{M} .
- Las marcas A y P solamente se presentan bajo el sistema horario de 12 horas.

Ajuste y uso de la alarma

- El procedimiento de ajuste de la hora de la alarma es igual al de la visualización de la HORA. El orden de ajuste es el siguiente: ALARMA → HORAS→MINUTOS.
- La visualización de HORAS se sincronizará según la selección de 12 o 24 HORAS efectuada durante el ajuste de la HORA.
- La ALARMA se activará automáticamente al realizar el ajuste de la misma.
- Si se deja el reloj en el modo de ajuste por alrededor de 1 minuto sin operar ningún botón, se activará la función de retorno automático y volverá a la visualización normal de ALARMA.
- Se puede obtener un RETORNO MANUAL INSTANTÁNEO a la visualización normal de ALARMA en cualquier punto del ajuste presionando el botón .
- Para activar o desactivar la alarma, presione el botón  durante el modo de ALARMA normal. El estado de la misma será indicado por la marca .
- La ALARMA suena durante 20 segundos, a la hora fijada. Puede ser silenciada presionando cualquier botón.

Empleando el cronómetro

Diagrama de operación del cronómetro



- Cada vez que sea presionado el botón **S** o el **R** durante el modo de cronómetro, se oirá un sonido de confirmación.
- Se puede pasar del modo de **CONTADOR DE FRACCIONES** al modo de **CRONÓMETRO EN MARCHA** aún mientras el primero está en operación.
- Si se detiene el sonido de la **ALARMA** mediante el botón **S** o el **R** con el reloj en el modo de **CRONÓMETRO EN MARCHA** o **CONTADOR DE FRACCIONES**, se interrumpirá la operación del CRONÓMETRO. Cuando se usa la presentación de fracción, se visualiza la marca de **FRACCIÓN** o marca **S**.
- ★ **TIEMPO FRACCIONADO** mide el tiempo transcurrido luego de iniciar la función de tiempo fraccionado.
- La capacidad de medición del cronómetro es de 60 minutos, desde 0 a 59'59,99".

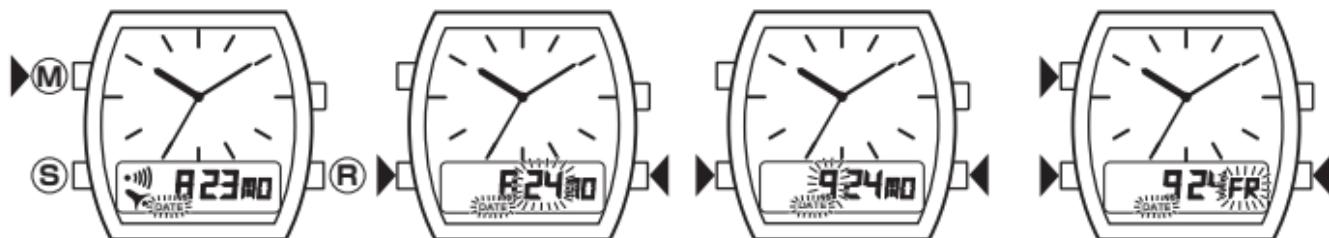
Ajuste del calendario

CALENDARIO

FECHA

MES

DÍA



1) Presione el botón  para obtener la visualización normal de CALENDARIO.

2) Presione  hasta que comience a destellar la FECHA.
3) Presione , ajustando la fecha.

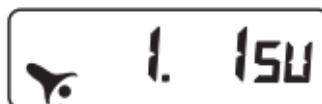
4) Presione  para el ajuste del MES. La indicación correspondiente comenzará a destellar.
5) Presione , ajustando el mes.

6) Presione  para el ajuste del DÍA. La indicación correspondiente comenzará a destellar.
7) Presione  y ajuste el día.
8) Presione  o  para finalizar el ajuste. El reloj retorna a la presentación de CALENDARIO normal.

- Los sistemas de RETORNO MANUAL INSTANTANEO y RETORNO AUTOMÁTICO operarán del mismo modo descrito en la sección de ajuste de la HORA.
- Si se intenta ajustar un dato inexistente, la visualización de CALENDARIO mostrará el primer. día del mes siguiente cuando el reloj retorne a la visualización normal. (Ej.: 31 de febrero→ 1 de marzo)
- El mes cambia automáticamente a lo largo del año, pero debe ser ajustado manualmente en los años bisiestos, en la transición entre febrero y marzo. El reloj Cal. C20* no visualiza la marca del modo de CALENDARIO.

Ajustando la campanilla y el monitor de sonido

- La campanilla puede ser activada o desactivada presionando los botones \textcircled{S} y \textcircled{R} simultáneamente en el modo de HORA normal o el de CALENDARIO normal. El estado de la misma será indicado por su marca correspondiente. Al mismo tiempo, mientras los botones estén oprimidos, será activado el MONITOR DE SONIDO.



Marca de ajuste de CAMPANILLA.

Cambio de pila/Reposición

- Para reposicionar a cero el reloj, presione los botones \textcircled{M} , \textcircled{S} y \textcircled{R} simultáneamente siguiendo a las operaciones de cambio de pila. Si no se realiza la reposición después del cambio de la pila, resultará en una marcación de hora inapropiada.
- Presionando los tres botones simultáneamente ocasionará que la presentación del reloj se destaque, y una señal de confirmación suene indicando que la operación de reposición está completada.

Al reponerse el reloj a cero, las presentaciones volverán a los siguientes ajustes iniciales:

Hora: AM 12:00.00

Alarma: AM 12:00.00 DESACTIVADA

Cronómetro: 00:00.00

Calendario: Domingo 1 de enero

Campanilla: DESACTIVADA

Resistencia al agua

⚠ ADVERTENCIA Resistencia al agua

- En cuanto a la indicación de la resistencia al agua de su reloj, vea la esfera y el dorso del reloj.
En el siguiente cuadro se muestran algunos ejemplos de uso para comprobar que está usando el reloj correctamente. (La unidad “1bar” equivale aproximadamente a 1 atmósfera.)
- WATER RESIST(ANT) ××bar también podría indicarse como W.R.××bar.
- Los modelos no resistentes al agua no están diseñados para que entren en contacto con la humedad.
Si su reloj no es resistente al agua, tenga la precaución de evitar cualquier contacto con la humedad.

Nombre	Indicación	Especificaciones
	En la esfera o dorso del reloj	
Reloj no resistente al agua	—	No resistente al agua
Reloj con resistencia al agua para uso diario	WATER RESIST (ANT)	Resistencia al agua a 3 atmósferas
Reloj con resistencia al agua mejorada para uso diario	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Resistencia al agua a 5 atmósferas
	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Resistente al agua hasta 10 ó 20 atmósferas

Resistencia al agua

- Una resistencia al agua para uso diario (hasta 3 atmósferas), significa que puede tolerar salpicaduras de agua accidentales y esporádicas.
- La resistencia mejorada al agua para el uso diario (a 5 atmósferas) significa que puede llevar puesto el reloj para la natación pero no para el buceo.
- La resistencia mejorada al agua para el uso diario (a 10/20 atmósferas) significa que puede llevar puesto el reloj para el buceo sin equipo pero no para buceo con escafandra o buceo saturado utilizando gas helio.

Usos relacionados con el agua

				
Exposición mínima al agua (lavarse la cara, lluvia, etc.)	Natación y trabajos generales de lavado	Buceo libre, deportes marinos	Buceo con equipo tanque de aire	Operación de la corona o botón cuando el reloj está mojado
NO	NO	NO	NO	NO
SÍ	NO	NO	NO	NO
SÍ	SÍ	NO	NO	NO
SÍ	SÍ	SÍ	NO	NO

Precauciones y limitaciones de uso

⚠ PRECAUCIÓN Para evitar lesiones

- Para evitar heridas, preste especial atención cuando use el reloj mientras carga un niño pequeño.
- Tenga especial atención cuando participe en ejercicios extenuantes o trabajos arduos, para evitar heridas propias o ajenas.
- No USE el reloj mientras está en un sauna u otro sitio en donde el reloj pueda calentarse excesivamente, pues correrá el riesgo de sufrir quemaduras.
- Dependiendo de la forma en la que se haya ajustado la correa, tenga cuidado al ponerse y quitarse el reloj, ya que existe el riesgo de dañarse las uñas.
- Quitese el reloj antes de acostarse.

⚠ PRECAUCIÓN Precauciones

- Siempre utilice el reloj con la corona hacia adentro (posición normal). Si la corona es del tipo con seguro a rosca, asegúrese de que quede firmemente bloqueado.
- NO accione la corona ni utilice los botones cuando el reloj está mojado. El agua puede penetrar en reloj y causar daños en los componentes más importantes.
- Si ha entrado agua en el reloj o se empañá y no desaparece aún después de un tiempo prolongado, consulte con su Centro de atención al cliente para solicitar la inspección y/o reparación.

- Aunque su reloj tenga un alto nivel de resistencia al agua, tenga cuidado con lo siguiente.
 - Si se sumergiera en el mar con su reloj, lávelo completamente con agua dulce y séquelo seguidamente con un paño seco.
 - No ponga el reloj debajo del agua de grifo.
 - No use el reloj mientras se baña.
- Si ingresara agua de mar en el reloj, guarde el reloj en una caja o bolsa plástica y llévelo a reparar inmediatamente. De lo contrario, la presión interior del reloj aumentará y se podrán desprender las piezas (cristal, corona, botones, etc.).

PRECAUCIÓN Cuando lleve puesto el reloj

<Correa>

- La durabilidad de la correa de cuero sintético, natural o de goma (uretano) puede ser afectada por el sudor, la grasa del cuerpo y la suciedad. Asegúrese de cambiar la correa periódicamente.
- Debido a la propia naturaleza del material, la humedad (desvanecimiento, despegue del adhesivo), afecta a la durabilidad de la correa de cuero. Asimismo, la correa de cuero mojada puede causar sarpullido.
- Aunque el reloj se resistente al agua, le recomendamos quitárselo antes de entrar en contacto con el agua.

Precauciones y limitaciones de uso

- No se ponga el reloj con la correa muy apretada. Procure dejar espacio suficiente entre la correa y su piel, para permitir el paso de aire.
- La correa de goma (uretano) puede mancharse por colorantes o suciedad presentes en la ropa u otros accesorios. Es posible que estas manchas no puedan quitarse, por lo tanto, tenga cuidado cuando use el reloj con elementos que tiendan a perder color (ropa, bolsos, etc.). Asimismo, los solventes o la humedad ambiente pueden ocasionar el deterioro de la correa. Reemplace la correa si es que perdió su elasticidad o está agrietada.
- Solicite el ajuste o la reparación de la correa en los siguientes casos:
 - La correa está defectuosa debido a la corrosión del metal.
 - El pasador se sale de la correa.
- Recomendamos que no intente ajustar la correa del reloj usted mismo. Se requieren un conocimiento especial y cierta experiencia para un ajuste correcto. Si no se ajusta correctamente, la correa puede desprenderse y provocar la pérdida del reloj. (Puede que algunos comercios le proporcionen una herramienta de ajuste de la correa junto con su compra). Para ajustar la correa, le recomendamos que acuda al comercio en el que adquirió el reloj o a su servicio de asistencia autorizado de Citizen más cercano. Es posible que algunos talleres de reparación le cobren una cantidad mínima por el ajuste en caso de no haber adquirido el reloj directamente en su establecimiento.

<Temperatura>

- El reloj puede pararse o funcionar defectuosamente a temperaturas extremadamente altas o bajas. No utilice el reloj en lugares cuya temperatura esté fuera de la gama de temperaturas indicada en las especificaciones.

<Magnetismo>

- Los relojes de cuarzo del tipo analógico son accionados por un motor paso a paso que utiliza un pequeño imán. La indicación de la hora no será correcta si expone reloj a un fuerte magnetismo, lo que puede alterar el buen funcionamiento del motor. No coloque el reloj cerca de dispositivos magnéticos para la salud (collares magnéticos, pulseras magnéticas elásticas, etc.), pestillos magnéticos utilizados en las puertas de las neveras, cierres utilizados en los bolsos, altavoces de un teléfono celular, dispositivos electromagnéticos de la cocina, entre otros.

<Golpe fuerte>

- Evite que el reloj se caiga o que sea sometido a otro tipo de impactos intensos. Esto puede causar el mal funcionamiento y/o el deterioro del funcionamiento, así como daños en la caja y la pulsera.

<Electricidad estática>

- Los circuitos integrados (IC) usados en el reloj son sensibles a la electricidad estática. Por favor tenga en cuenta que el reloj podría funcionar de manera errática o no funcionar en absoluto si lo expone a una electricidad estática intensa.

<Sustancias químicas, gases corrosivos y mercurio>

- Si alguno de los productos tales como diluyente de pintura, benceno u otros solventes o productos que contengan estos solventes (incluyendo gasolina, removedor de esmalte de uñas, cresol, limpiadores para baños y adhesivos, productos impermeabilizantes), llegara a entrar en contacto con el reloj, es posible que ciertos materiales del reloj se destiñan, disuelvan o se agrieten. Preste especial atención cuando manipule estas sustancias químicas. El contacto con mercurio, como el que se usa en termómetros, puede decolorar la malla y la caja.

Precauciones y limitaciones de uso

<Adhesivos protectores>

- Asegúrese de desprender todos los adhesivos protectores de su reloj (dorso de la caja, correa, broche, etc.). De lo contrario, la transpiración o la humedad podría penetrar en los intersticios entre los adhesivos y las piezas, lo que podría causar irritación en la piel y/o corrosión de las partes metálicas.

PRECAUCIÓN Mantenga siempre limpio su reloj

- Gire la corona mientras está totalmente introducida y presione los botones periódicamente para que no se bloqueen debido a la acumulación de cuerpos extraños.
- La carcasa y la malla del reloj entran en contacto directo con la piel en la misma forma que la ropa interior. La corrosión del metal o las manchas no evidentes como las causadas por transpiración o suciedad, pueden manchar las mangas u otras partes de la vestimenta. Mantenga siempre limpio su reloj.
- La caja y la correa del reloj entran en contacto directo con la piel. Si siente algún malestar, deje de usar el reloj inmediatamente y consulte con su médico.

En el caso de que haya transpiración o suciedad en la correa o la caja metálica, limpie completamente con un cepillo y detergente neutro. En caso de una correa de cuero, limpie con un paño seco.

- Las correas de cuero pueden decolorarse debido a la transpiración o suciedad. Mantenga siempre la correa de cuero limpia, para lo cual deberá limpiarla con un paño seco.

Cuidado de su reloj

- Limpie la caja y el cristal con un paño suave ante cualquier suciedad o humedad, tal como el sudor.
- En el caso de mallas de reloj de metal, de plástico o de goma (uretano), lave con agua la suciedad. Elimine la suciedad atrapada entre las hendiduras de la malla de metal con un cepillo suave.
- En el caso de una correa de cuero, limpíe con un paño seco.
- Si no tiene la intención de usar el reloj por un período de tiempo prolongado, elimine cuidadosamente todo el sudor, suciedad o humedad y guárde lo en un lugar apropiado, evitando sitios sujetos a temperaturas excesivamente altas o bajas o a una excesiva humedad.

<Cuando se utiliza pintura luminosa en su reloj>

La pintura luminosa de la esfera y manecillas facilitan la lectura de la hora en lugares oscuros.

La pintura luminosa almacena luz (luz del día o luz artificial) y se ilumina en un lugar oscuro.

Está libre de sustancias radiactivas o de cualquier otro material que pueda ser perjudicial para el cuerpo humano o el medio ambiente.

- La emisión de la luz se reduce gradualmente con el tiempo.
- La duración de la luz ("brillo") variará en función de la luminosidad, los tipos y la distancia a la fuente de luz, tiempo de exposición y cantidad de pintura.
- La pintura podría no emitir luz y/o su luminosidad podría atenuarse rápidamente en caso de una exposición insuficiente a la luz.

Especificaciones

- 1. Nombre del modelo:** Reloj de combinación de cuarzo CITIZEN QUARTZ
- 2. Frecuencia del oscilador de cuarzo:** 32,768Hz
- 3. Precisión bajo condiciones normales de temperatura:** ± 30 segundos por mes
- 4. Tipos de visualización:** Analógico-Manecillas de horas, minutos y segundos.
Digital-Cristal liquido nemático tipo FE
- 5. Método de visualización digital:** Visualización conmutable a botones.
 - * Hora: Horas, minutos, segundos, AM/PM
 - * Calendario: Mes, fecha, día
 - * Alarma: Horas, minutos, AM/PM(A/P)
 - * Cronómetro: Minutos, segundos, 1/100 de segundo
(contador de 60 minutos)

6. Características adicionales:

- Campanilla
- Calendario completamente automático
(Programado con 28 días para febrero)
- Visualización a 12/24 horas
- Monitor de sonido
- Lámpara de iluminación

7. Pilas: Una pila de alimentación de óxido de plata pequeña con una duración de tres años.

(Después de cambiar por una pila nueva)

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

CE

Model No.JM0*·JM5*
Cal.C20*·C48*
CTZ-B6751⑤